Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 96 (1999)
Heft: 5

Rubrik: Hommages

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

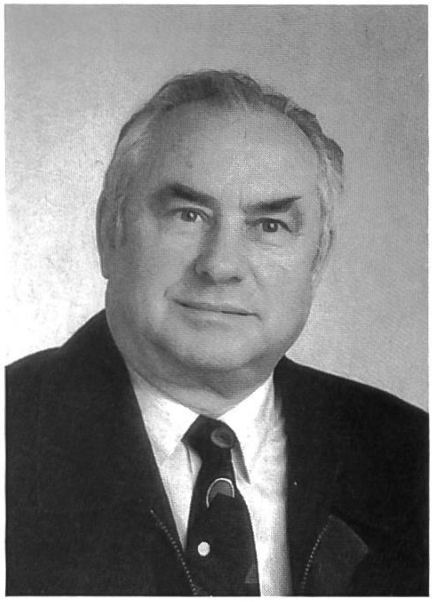
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Hommages

Société romande d'apiculture

Hommage à Fernand Métrailler

vice-président
et responsable du dicastère de la vulgarisation et de l'élevage



Mon cher Fernand,

Tu es entré au comité SAR en mars 1984, et tout de suite tu as montré un intérêt inné par lequel tu as excellé au sein de la vulgarisation et de l'élevage.

Durant ces 15 ans, tu as conduit avec force, persévérance et conviction la grande famille des éleveurs et conseillers apicoles SAR et tu as maintenu les objectifs que tu t'étais fixés. Lors des différentes réunions, tu assumas pleinement la responsabilité qui t'était dévolue. Durant ces nombreuses années, tu as tissé des relations importantes auprès des organes fédéraux, et ceci spécialement concernant les diverses subventions qui nous ont été octroyées.

Au comité SAR, ton sens des responsabilités a été apprécié ainsi que la qualité de tes relations humaines, ton entregent, ta disponibilité, ton perfectionnisme. Tu as montré que tu ne comptais pas ton temps pour la Société romande d'apiculture, et ce d'autant que nous savons la lourdeur de la tâche de ton dicastère.

Jovial, serviable mais néanmoins capable d'être tenace dans les différentes décisions qui devaient être prises et ceci toujours avec le respect de l'autre, ton charisme a été édifiant et apprécié de chacun.

C'est toujours avec humour et détermination que tu as abordé les différents thèmes qui te tenaient à coeur. Tu as fourni un travail très important tout en faisant progresser l'élevage des reines et la conduite des abeilles.

L'apiculture est pour l'homme une leçon de modestie autant que de réalisme et à travers ton mandat, nous avons apprécié ces qualités qui te caractérisent.

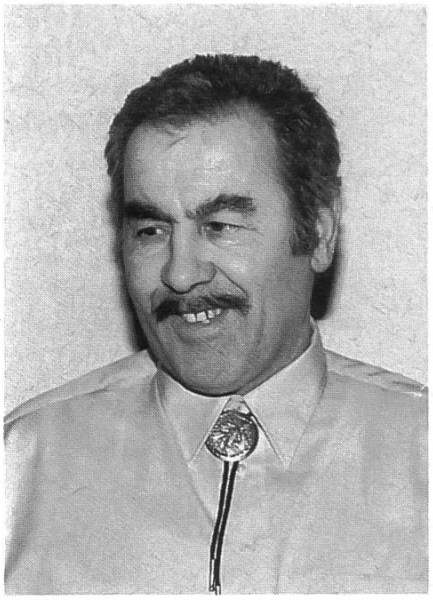
Tu resteras un membre de notre grande société et nous aurons donc le plaisir et le privilège de te rencontrer souvent lors de manifestations apicoles.

Femand, au nom de tes collègues, je te remercie pour le travail que tu as fait, je te remercie pour les charges que tu as bien voulu assumer et je te souhaite tout le bonheur possible pour la suite de tes activités qui, on ne peut en douter, seront encore longues et riches.

Yverdon, le 20 mars 1999

Le président SAR: ***Willy Debély***

Hommage à notre administrateur-caissier Joseph Girard



Mon cher Joseph,

Tu est entré au comité SAR en mars 1986, et tout de suite tu as montré de l'intérêt pour la comptabilité et tu as gardé ce dicastère durant tes 13 années passées à la Société romande d'apiculture.

Durant ces années, au gouvernail financier de la SAR, tu as montré avec quelle rigueur et compétence tu maniais les divers comptes, et ceci dans des situations souvent difficiles. Des années bénéfiques telles que celle-ci sont rares.

Année après année, tu as dû apporter aux délégués les explications des diverses écritures afin de rassurer les représentants des sociétés d'apiculture romandes. Ce n'est pas toujours facile de convaincre les plus scrupuleux du bien-fondé des divers comptes.

Durant ces 13 années, lors des réunions du comité, tu as freiné les plus gourmands. Tu avais le sentiment que ta responsabilité était engagée lors de chaque décision qui impliquait une légère dépense financière. Bien des membres du comité en ont fait les frais et se sont ainsi sentis frustrés de ces restrictions financières.

Mais aujourd'hui, comme chacun a pu le constater, la caisse de notre association est en bonne santé et ceci grâce à ta perspicacité et à ta prévoyance. Tu assumas pleinement la responsabilité qui t'était dévolue. Oserais-je dire que tu l'as fait avec honnêteté et conviction.

Tu quittes aujourd'hui tes activités au sein de cet exécutif après 13 ans de bons et loyaux services, mais tu ne quittes pas le monde des abeilles, le monde des apiculteurs. Tu resteras un membre de notre grande société et nous aurons donc le plaisir de te rencontrer lors de manifestations apicoles.

Joseph, au nom de tes collègues, je te remercie pour le travail que tu as fait, je te remercie pour les charges que tu as bien voulu assumer et je te souhaite tout le bonheur possible pour la suite de tes activités.

Yverdon, le 20 mars 1999.

Le président SAR : Willy Debély

Au revoir et merci

J'ai terminé mon mandat, qui a duré 13 ans. Je pense avoir réussi ma mission. J'ai voulu respecter la collégialité dans les décisions du CC SAR.

Je m'en vais néanmoins avec un goût d'inachevé, surtout dans la réalisation d'économies. D'aucuns connaissent mes propositions et mes vœux à ce sujet. Comme tous bons Suisses que nous sommes, nous évoluons très, trop lentement. Il y a trop de monde à la mécanique.

Pour arriver à bon port, il faut, premièrement, jouir d'une bonne santé. Je remercie donc le Seigneur de m'avoir gardé en bonne forme physique. Ensuite,

il faut pouvoir disposer d'un bon environnement familial. Troisièmement, je pense avoir été bien instruit par mon prédécesseur. Toute ma reconnaissance, mes respects et mes remerciements vont donc à Georges Fragnière.

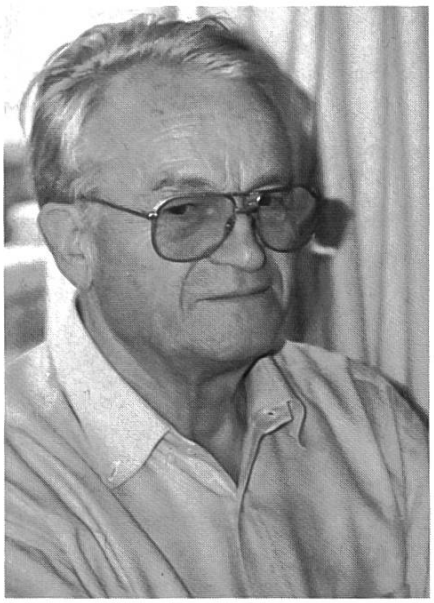
Sur le plan personnel, je dois vous dire que j'ai vécu une expérience heureuse, formidable et très riche, ceci surtout en relations humaines, et j'ai aussi bénéficié des conseils des excellents apiculteurs romands. J'ai encore pu comparer les différentes mentalités romandes et en apprécier certaines davantage que d'autres. Je dois aussi citer les liens de respect et de confiance qui se sont tissés lors des révisions des comptes.

Je propose, aux comités des sections et aux vulgarisateurs surtout, de s'occuper encore davantage du recrutement et de l'instruction des nouveaux membres. Leur formation pratique doit être améliorée, mieux organisée, afin de les soustraire à leur solitude, à leur manque d'expérience, soit au découragement.

Je souhaite beaucoup de plaisir auprès de ses abeilles à chaque apiculteur romand, à chaque lecteur de notre revue et, à tous, au revoir et merci.

Joseph Girard

Hommage à André Loup



Mon cher André,

Tu es entré au comité SAR en mars 1993. Le dicastère du secrétariat et de pesées et observations t'a tout de suite intéressé et c'est avec enthousiasme que tu as mené à bien ces différents travaux. En 1996, tu as repris la responsabilité des assurances que tu as conservée jusqu'à aujourd'hui.

Durant ces années, nous avons apprécié ta grande sensibilité et ceci au travers des différents dossiers que tu as menés à bien. Nous savons qu'il n'est pas facile de régler les différents sinistres qui touchent de près les apiculteurs de notre association, mais tu l'as fait avec force, persévérance et le sentiment de l'équité a toujours prévalu. Nous t'en remercions.

Au comité SAR, nous avons apprécié ton sens des relations humaines, ton entregent, ta disponibilité; ton point de vue était de bon aloi, chacun écoutait avec intérêt tes diverses analyses et tu tempérais les membres les plus vifs. Mais ceci toujours avec le respect de l'autre.

C'est toujours avec humour que tu as abordé les différents thèmes qui te tenaient à cœur.

André, nous te remercions pour le travail que tu as accompli avec professionnalisme. Tu nous quittes bien trop tôt, nous le regrettons vivement, mais la limite d'âge étant atteinte, nous ne pouvons surseoir à ce départ.

Tu quittes aujourd'hui tes activités au sein de cet exécutif, mais tu ne quittes pas le monde des abeilles, le monde des apiculteurs.

Tu resteras un membre de notre grande société et nous aurons donc le plaisir et le privilège de te rencontrer lors des différentes manifestations apicoles.

André, au nom de tes collègues, je te remercie pour le travail que tu as fait, je te remercie pour les charges que tu as assumées et je te souhaite tout le bonheur et la santé pour la suite de tes activités.

Yverdon, le 20 mars 1999.

Le président SAR: ***Willy Debély***

Hommage au secrétaire André Cossy

M. André Cossy est entré au comité SAR en mars 1997. Dès son entrée, il a été responsable du secrétariat de notre association.

André, nous te remercions pour le travail que tu as accompli, pour ta gentillesse, ta sensibilité. Tu nous quittes après deux années, une petite santé ne t'ayant pas permis de poursuivre ta mission au sein du comité SAR.

Mais tu as fait un choix et nous le respectons. Tu sais que chacun de tes collègues forme ses vœux les meilleurs pour ta santé et ton avenir et nous espérons te rencontrer lors de différentes réunions apicoles.

Aussi, j'ai le plaisir de te remettre un diplôme pour ce temps que tu as passé au comité de la Société romande d'apiculture.

Yverdon, le 20 mars 1999.

Le président SAR: ***Willy Debély***

À VENDRE dès la fin mai

REINES carnioliennes 1999

issues de souches très douces, sélectionnées à fort rendement.

Prix: **Fr. 33.–** tout compris.

Praz Robert, route du Sanetsch 54, 1950 Sion. Tél. (027) 322 48 19.

À VENDRE

ruches DB

10 ou 12 cadres
et colonies sans la ruche,
syst. DB, croisées carnica

région Moudon

Tél. (021) 616 90 52